

CATHEDRAL OF SAINT MARY OF THE ASSUMPTION

1111 Gough St, San Francisco, CA 94109 - Tel: (415) 567-2020 FAX: (415) 567-2040 - www.smcsf.org

MOST REVEREND SALVATORE J. CORDILEONE
Archbishop of San Francisco

VERY REVEREND KEVIN KENNEDY
Pastor and Rector

THE ASCENSION OF THE LORD

MAY 12, 2024



(15th C. Icon of the Ascension from the Kingdom of Candia)

SACRAMENTS AT THE CATHEDRAL

MASS SCHEDULE

MONDAY - FRIDAY, 7:30 AM; 12:10 PM

SATURDAY, 8:00 AM; 5:30 PM

SUNDAY, 7:30AM; 9AM; 11AM; 1PM (ESPAÑOL)

FIRST WEDS (TRADITIONAL LATIN MASS), 3:00 PM

12:10 AND 11AM MASSES LIVESTREAMED TO:

youtube.com/CathedralofStMaryoftheAssumption

+++++

CONFESSION SCHEDULE

✘ (Daily) Mon-Fri, 11:30 to 12:00 Noon

✘ (Weekly) Saturdays, 4:00 to 5:00 pm

BAPTISM

INFANTS English Preparation: First Saturdays at 10:00 am

English Baptisms: Second Sundays at 2:15 pm

Consult our Web Page: www.smcsf.org/parish/baptisms

BAUTIZO EN ESPAÑOL: Primer Domingo del Mes, 2:15 pm

Informes con Sofía Aguilar (510) 894-4373

RCIA FOR ADULTS OR SCHOOL-AGE CHILDREN:

Contact Cathedral Office (415) 567-2020

FIRST COMMUNION

Cathedral Parishioners, contact our Office (415) 567-2020 x 200

Primera Comunión en Español:

Informes con Rosario Morales (415) 988-5884

o Maria Sandoval (415) 867-5676

CONFIRMATION

Contact Deacon Christoph Sandoval (415) 567-2020x203

Para Niños: informes con Rosario Morales (415) 988-5884

Adultos; informes con Diácono Juan Michel (415) 567-2020x210

MARRIAGE

Please contact Mimi Ruiz (415) 567-2020x254

Español, informes con Diácono Juan Michel (415) 567-2020x210

ANOINTING OF THE SICK

(Within our Parish), please call office for a priest (415) 567-2020

OTHER MINISTRIES AND OFFERINGS

MINISTRY TO THE SICK AND HOMEBOUND

Contact Deacon R. Christoph Sandoval (415) 567-2020x203

FUNERALS

Call Office for Funerals/Memorials (415) 567-2020x254

BEREAVEMENT

Contact Deacon R. Christoph Sandoval (415) 567-2020x203

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

First Fridays: 8:30 am - 5:00 pm

MUSICAL MEDITATIONS

Sundays at 4:00pm (415) 567-2020x213

GIFT SHOP

Books, Bibles, and Religious Articles (415) 567-4040

Welcome! With heartfelt gratitude, St. Mary's thanks you for visiting this iconic Cathedral. Please consider making a donation of any size to help maintain our monumental worship space. Thank you for your support.

**CATHEDRAL OF
ST. MARY OF THE ASSUMPTION**

Phone: (415) 567-2020 Web: www.smcsf.org

PASTORAL STAFF AND CLERGY

Very Rev. Kevin Kennedy, Pastor and Rector ext. 209
Rev. Jerald Geronimo, Parochial Vicar ext. 208
Rev. Patrick Summerhays, in Residence (No Ext.)
Rev. Gregory Heidenblut, OSA, in Residence (No Ext.)
Rev. Mr. R. Christoph Sandoval, Deacon; Pastoral Minister, Spiritual Care Support Ministries ext. 203
R^{do} Sr. Juan Michel, Diácono, Hispanic Ministry ext. 210

CATHEDRAL LITURGY

Sacristans: David Panduro, Brian Alves, David Lopez ext. 212
Cathedral Welcome Desk: Isabel Aguirre
Wedding/Anniversary/Quinceañera: Mimi Ruiz ext. 254

RITE OF CHRISTIAN INITIATION (RCIA)

Confirmation Preparation for Adults/Preparación por las Confirmaciones para Adultos:
English: Deacon R. Christoph Sandoval ext. 203
en Español: Diácono Juan Michel ext. 210

CATHEDRAL MUSIC

Director of Music: Christoph Tietze ext. 213
Music Office Assistant: Jin Kyung Lim ext. 233
Cantors: Alexa Lopez, Mimi Ruiz

OFFICE AND ADMINISTRATION

OFFICE HOURS: MONDAY-FRIDAY, 8:30-5:00

Business Manager: Mark Silva ext. 202
Development Department: Jolie Velazquez ext. 228
Receptionist/Bulletin Publisher: Michael McKeon ext. 200
Bulletin Publishing Team:
 Isabel Aguirre, Maria Elena De Leon, Michael McKeon
Secretary, Payroll & Benefits: Janet Carrillo ext. 215

CATHEDRAL EVENT CENTER

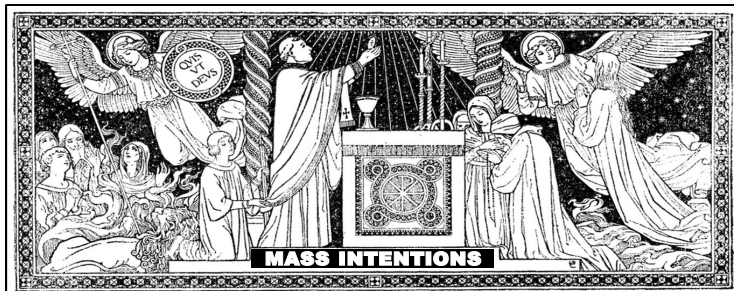
Director: Diane Luporini ext. 201
Staff: Brent Hendrick ext. 221

FACILITIES

Facilities Manager: Jeff McReynolds ext. 230
Security Manager: Robin Roberson ext. 222

GIFT SHOP

Manager: Maria Elena De Leon Tel. (415) 567-4040



Mass intentions are \$10, offered in person only, in our Office. Dates subject to availability.

Sat May 11 - (See Readings for **SUNDAY**)

5:30 pm Intentions of Fr. Kevin Kennedy

Sun May 12 - Acts 1:1-11/Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13/Mk 16:15-20

7:30 am + Souls in Purgatory, esp. Ray McKeon & David P. Spingola

9:00 am Intentions (Birthday) of Preciosa Agaton

11:00 am For the People of the Archdiocese of San Francisco, especially Parishioners of St. Mary's Cathedral

1:00 pm Leobardo Juarez Ramirez, Nicolasa Ramirez Morales, y Josafad Juarez Gutierrez

Mon, May 13 - Acts 19:1-8/Jn 16:29-33

7:30 am + Michael O'Sullivan

12:10 pm Intentions (Birthday) of Ariana Kathleen Eoff

Tues May 14 - Acts 1:15-17, 20-26/Jn 15:9-17

7:30 am + Ursula Schäfsmeier

12:10 pm + Dolores Tandoc

Weds May 15 - Acts 20:28-38/Jn 17:11b-19

7:30 am + Ursula Schäfsmeier

12:10 pm + Dr. Florena T. Raval

Thu May 16 - Acts 22:30; 23:6-11/Jn 17:20-26

7:30 am + Martha Serle (Birthday Remembrance)

12:10 pm Intentions (Birthday) of Anece You

Fri May 17 - Acts 25:13b-21/Jn 21:15-19

7:30 am + Ursula Schäfsmeier

12:10 pm + Gilbert Brighan

Sat May 18 - Acts 28:16-20, 30-31/Jn 21:20-25

8:00 am + Luz de la Paz

MAY 19 - PENTECOST SUNDAY

Acts 2:1-11/1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25/Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday to Friday = 8:30-12:00; 1:00-5:00 = Lunes a Viernes

CLOSED = Saturday/Sunday Sábado/Domingo = CERRADO

GIFT SHOP/TIENDA DE REGALOS

Tues-Fri/Martes-Viernes: 8:30 - 12; 1 - 4:30

Saturday/Sábado: 9 - 12; 1 - 5:30 Sunday/Domingo: 9 - 3:00

CLOSED Monday/CERRADO Lunes; tel. (415) 567-4040

INTROIT HYMN



Antiphon: O men of Ga - li - lee, Why
Verses: All peo - ples, clap your hands; To
God has gone up with shouts And
The Lord rules o - ver all; He
Doxology: Give glo - ry to our God, The
Antiphon: O men of Ga - li - lee, Why

gaze in - to the sky? Just as the Lord a -
God with joy now sing. The Lord, the Awesome,
with the trumpet's blast. Sing praise to God our
sits up - on his throne. All prin - ces of the
Fa - ther and the Son, And al - so to the
gaze in - to the sky? Just as the Lord a -

scend - ed, so He will re - turn from high.
the Most High O'er all the earth is King.
King, sing praise, And let this mu - sic last.
earth shall kneel And ho - nor him a - lone.
Pa - ra - clete, E - ter - nal Three in One.
scend - ed, so He will re - turn from high.


Introit for Ascension. Antiphon: Acts 1:11. Verses: Psalm 47:1-2, 5-6, 8-9. Setting by Christoph Tietze. Copyright (c) 2005 World Library Publications. All rights reserved. Used with permission, lic. AL0215011

INTROIT (9 and 11 am) "Viri Galiaei"

Viri Galiaei, quid admiramini aspicientes in caelum? alleluia: quemadmodum vidistis eum ascendentem in caelum, ita veniet, alleluia, alleluia, alleluia. Ps. Omnes gentes plaudite manibus: iubilate Deo in voce exsultationis

Men of Galilee, why are you gazing in astonishment at the sky? alleluia. Just as you have seen him ascend into heaven, so, in like manner, shall he return, alleluia, alleluia. Ps. All you nations, clap your hands. Shout unto God with a voice of joy.

GLORIA 5:30 pm and 7:30 am Gloria de Lourdes



Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis
De - o. Glo - ri - a, glo - ri - a
in ex - cel - sis De - o.

Copyright (c) Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes. All rights reserved. Used with permission.

11:00 am Mass in G Josef Rheinberger


FIRST READING

Acts 1:1-11

PSALM

Psalm 47

Michel Guimont



God mounts his throne to shouts of
joy: a blare of trum - pets for the Lord.

Copyright (c) 1999 GIA Publications. All rights reserved. Used with permission, OneLicense.net lic. A-706372.

SECOND READING

Ephesians 1:17-23

GOSPEL ACCLAMATION

Howard Hughes



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Copyright (c) 1986 GIA Publications. All rights reserved. Used with permission, OneLicense.net lic. A-706372.

9:00 am

Chant Mode 4



Al - le - lu - ia.

GOSPEL

Mark 16:15-20

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (*bow*) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake

he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

CREDO (9:00 and 11:00 am)

Credo III

Cre-do in u-num Dē-ūm, Pa-trem om-ni-po-tē-lem,
fac-to-rem cæ-li et ter-ræ, vi-si-bi-li-um om-ni-um,
et in-vi-si-bi-li-ūm. Et in u-num Dō-mi-num Ie-sum Chri-stūm,
Fi-li-um De-iu-ni-ge-ni-tum. Et ex Pa-tre nā-ūm
ante om-ni-a sæ-cu-lā. De-um de De-o, lū-men de lu-mi-nē,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Ge-ni-tum, non fac-tūm,
con-sub-stan-ti-a-lem Pa-tri: per quem om-ni-a fac-ta sunt.
 Qui prop-ter nos ho-mi-nes, et prop-ter no-stram sa-lu-tem
 de-scen-dit de cæ-lis. *Bow:* *Et in-car-nā-tus est de Spi-ri-tu Sanc-to*
ex Ma-ri-a Vir-gi-ne: Et ho-mo fac-tus est.
Stand:
 Cru-ci-fi-xus ē-ti-am pro no-bis: sub Pon-ti-o Pi-la-to
 pas-sus, et se-pul-tus est. *Et re-sur-re-xit ter-ti-a di-e,*
se-cun-dum Scrip-tū-ras. Et a-scen-dit in cæ-lum:
sedet ad dex-teram Pā-tris. Et i-terum ven-tū-rus est cum gloriā,
iu-di-ca-re vi-vos et mor-tu-os: cu-ius re-gni non e-rit fī-nis.
 Et in Spi-ri-tum Sanc-tum, Do-mi-num, et vi-vi-fi-can-tem;

qui ex Pa-tre Fi-li-o-que pro-ce-dit. *Qui cum Pa-tre et Fi-li-o*
si-mul a-do-ra-tur, et con-glori-fi-ca-tur: qui locu-tus est per Pro-
phe-tās. Et u-nam sanc-tam cā-tho-li-cām
et a-po-sto-li-cam Ec-cle-si-am. Con-fi-te-or u-num bap-
tis-ma in re-mis-si-o-nem pec-ca-tō-rūm.
Et ex-spec-tō re-sur-rec-ti-o-nem mor-tu-o-rum.
Et vi-tam ven-tu-ri sæ-cu-li. A - - - - - men.

OFFERTORY

9:00 am Offertory: "Viri Galiae"
 (Translation see Introit.)

11:00 am Ralph Vaughan Williams
 "O Clap Your Hands"

SANCTUS

"Mass for the City"
 Richard Proulx

Ho-ly, ho-ly, ho-ly Lord God of hosts.
 Hea-ven and earth are full of your glo-ry. Ho-
 san-na, ho-san-na, ho-san-na in the
 high-est. Bless-ed is he who
 comes in the name of the Lord. Ho-san-na, ho-
 san-na, ho-san-na in the high-est. Ho-
 san-na, ho-san-na, ho-
 san-na in the high-est.

Copyright (c) 2010 GIA Publications. All rights reserved.
 Used with permission, LicenSing lic. A-706372.

MEMORIAL ACCLAMATION

Richard Proulx

"Mass for the City"

When we eat this Bread and drink this
A - men, a - men, a -
Cup, we pro - claim your death, O
men.
Lord, un - til you come a - gain.

Copyright (c) 2010 GIA Publications. All rights reserved.
Used with permission, OneLicense.net lic. A-706372.

AGNUS DEI 5:30 pm and 7:30 am

Holy Cross Mass
David Clark Isele

Cantor: Lamb of God, you take away the
All: sins of the world: have mer - cy on
us. grant us peace.

Copyright (c) 1984 GIA Publications. All rights reserved. Used with permission.
OneLicense.Net lic. A-706372..

11:00 am Mass in G Josef Rheinberger

COMMUNION

We invite practicing Catholics to come forward to receive Holy Communion. Others present today are invited to join with us in prayer and song.

See the signs of the be - liev - ers: De - mons
are cast out and banned, And the
sick re - cov - er ful - ly Through the
lay - ing on of hands.

Communion Antiphon for Ascension. Antiphon: Mk 16:17, 18, Ps 34
Copyright (c) 2006 Christoph Tietze. All rights reserved. Used with permission.

9:00 am Communion: "Signa eos"

Signa eos qui in me credunt,
haec sequentur: daemonia ei -
cient: super aegros manum im -
ponent, et bene habebunt. Alle -
luia.

These signs will accompany those who believe: they will cast out demons, and when they lay their hands upon the sick, these will recover, alleluia.

11:00 am "Sing Ye Praises" Aaron Copland

RECESSIONAL

A hymn of glo - ry let us
The ho - ly a - po - sto - lic
O ris - en Christ, as - cend - ed
sing! New hymns through - out the world shall
band Up - on the Mount of O - lives
Lord, All praise to you let earth ac -
ring: Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Christ,
stand, Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! And
cord, Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! You
by a road be - fore un - trod, As -
with his faith - ful fol - l'wers see Their
are, while end - less a - ges run, With
cends un - to the throne of God. Al - le -
Lord as - cend in ma - je - sty, Al - le -
Fa - ther and with Spi - rit one. Al - le -
lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le -
lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

COLLECTIONS

There will be two collections today. The first is for the programs and services of the Cathedral and the upkeep of this wonderful sacred space. Since we are a small parish, we do need and depend on the generous support of our visitors. An appropriate offering might be the price of a meal, a tour, a theatre ticket.

The second collection is the Mothers' Day collection for Catholic Charities CYO and will be taken up after Holy Communion.

Misa en Español

ENTRADA*“La Fiesta del Señor” Carmelo Erdozain*

ALELUYA, ALELUYA,
ES LA FIESTA DEL SENOR.
ALELUYA, ALELUYA,
EL SENOR RESUCITO.

1. Ya no hay miedo, ya no hay muerte;
Ya no hay penas que llorar;
Porque Cristo sigue vivo,
La esperanza abierta esta.

2. Cuando un hombre a tu lado
Ya no sabe caminar,
No le dejes de la mano,
Dale tu felicidad.

3. Cuando alguien te pregunte
Done esta la libertad
Que en tus obras el descubra
Que Jesús es quien la da.

4. Si delante de los hombres
Encendemos nuestra luz,
Abriremos mil caminos
Para la resurrección.

Copyright © 1979 Carmelo Erdozain. Published by OCP Publications. All rights reserved. Used with permission, LicenSing lic. 609713.

INTROIT “Viri Galilaei”

(Varones galileos, ¿por qué estáis mirando atónitos al cielo? aleluya. Así como le habéis visto subir al cielo, así volverá, aleluya, aleluya. Sal. Naciones todas, batid palmas Gritad a Dios con voz de júbilo.)

GLORIA*Mary Francés Reza*

GLORIA A DIOS EN EL CIELO.
Y EN LA TIERRA PAZ A LOS HOMBRES
QUE AMA, QUE AMA, QUE AMA EL SENOR.

1. Por tu inmensa gloria te alabamos,
Te bendecimos, te adoramos,
Te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.

2. Señor, Hijo único, Jesucristo.
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre,
Tú que quitas el pecado del mundo,
Ten piedad de nosotros;
Tú que quitas el pecado del mundo,
Atiende nuestra suplica;

Tú que estas sentado a la derecha del Padre,
Ten piedad de nosotros.

3. Porque solo tú eres Santo, solo tú Señor,
Solo tú Altísimo, Jesucristo,
||: Con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre.
Amen. :||

Copyright (c) 1999 Mary Frances Reza. All rights reserved. Published by OCP Publications. All rights reserved. Used with permission, LicenSing lic. U-3180.

PRIMERA LECTURA

Hechos 1:1-11

SALMO

Salmo 47

*Entre voces de júbilo, Dios asciende a su trono.
Aleluya.*

SEGUNDA LECTURA

Eph. 1:17-23

ALELUYA

Tradicional

EVANGELIO

Marco 16:15-20

PROFESION DE FE

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

*Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo para del perdón de los pecados.*

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

OFERTORIO

Carlo Carturan

“Ascendit Deus”

Dios ascenderá con júbilo, y el Señor con voz de trompeta. Aleluya.

SANTO

Alejandro Mejía

Santo, santo, santo, es el Señor Dios de universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

HOSANNA, HOSANNA, HOSANNA EN EL CIELO. (2x)

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

Copyright (c) 1974 Alejandro Mejía y Ediciones Paulinas. All rights reserved. Sole US agent: OCP Publications. Used with permission, LicenSing lic. 609713

ACLAMACION

A - nun - cia - mos tu muer - te,
 pro - cla - ma - mos tu re - sur - rec - cion.
 Ven, Se - nor - Je - sus!

AMEN

CORDERO DE DIOS

Alejandro Mejía

1. 2. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo: ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros.

3. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo: danos la paz, danos la paz. Danos, danos, danos la paz; danos, danos, danos la paz.

Copyright (c) 1974 Alejandro Mejía y Ediciones Paulinas. All rights reserved. Sole US agent: OCP Publications. Used with permission, LicenSing lic. 609713.

COMUNION

Antifona “Signa eos”

Estos signos acompañarán a los que crean: echarán fuera los demonios, y cuando impongan las manos sobre los enfermos, estos sanarán, aleluya.

“El Amor Nunca Pasará” *Eleazar Cortés*

EL AMOR NUNCA PASARA.
 NO HAY NADA MAS PERFECTO QUE EL AMOR.
 EL AMOR NUNCA PASARA,
 PORQUE DIOS ES AMOR.

El amor es comprensivo, es servicial,
 No tiene envidia, ni busca el mal.

No actúa con bajeza o pretensión.
 No hay apariencias, ni hay propio interés.

El amor perdona siempre, sin un rencor.
 De toda ofensa se olvidara.

El amor soporta todo, todo lo cree,
 Todo lo espera y es siempre fiel.

Copyright © 1997 Eleazar Cortés. Published by OCP Publications. All rights reserved. Used with permission, LicenSing lic. 609713

SALIDA

“Ama a Tu Señor”

Al Valverde

Ama a tu Señor con todo el corazón.
 Ama a tu Señor con todo el corazón,
 todo el corazón,
 da gloria a tu Dios.

Ama a tu Señor con toda tu alma...

Ama a tu Señor con todas tus fuerzas...

Ama a tu Señor con toda tu mente....

Copyright © 1985 NALR. Published by OCP Publications. All rights reserved. Used with permission, LicenSing lic. 609713.

EL GRUPO MARIANO LES INVITA

El Grupo Mariano de la Catedral de Santa María de la Asunción les invita a ser parte de nuestra ministría para crecer en nuestra Fe Católica. Juntos creceremos en la oración, en conocer más profundamente la Santa Biblia y el Catecismo de la Iglesia Católica.

Por favor de contactarse con el Diácono Juan Michel para más información: 415-567-2020 ext. 210

Bendiciones a todos.

The Ascension of the Lord, 12 May, 2024



✠ Empieza el Nuevo Año ✠

Sábado, 25 Mayo, 2024, 12:00-2:00 pm

Las clases de Iniciación Cristiana (RICA) comenzarán el 25 de Mayo a las 12:00 pm cada Segundo y Cuarto Sábado del mes, en el Salon Monsignor Bowe.

Si ustedes tienen hijos mayores de Siete años u otro adulto que no hayan recibido los Sacramentos del Bautismo, Confesión, Comunión y Confirmación, este es el programa para ustedes.

Favor de llamar al Diácono Juan Michel al número: 415-567-2020 extensión 210 y deje su nombre y número de teléfono.

También llévase el boletín de la catedral para esta información.



Los niños hasta 6 años pueden participar en el Programa de Bautismo de Niños. La clase para padres y padrinos tiene lugar el Tercer Domingo del mes a las 9³⁰-11³⁰am, para Bautizos el 1^{er} Domingo del *siguiente mes*, a las 2:30pm.

Inscríbase en la Oficina, con una copia del Certificado de Nacimiento del niño.

Límite: 1 Padrino y/o 1 Madrina, completamente iniciado(s) en la Fe Católica, con copias de todos los certificados sacramentales.

Favor de llamar al Diácono Juan Michel al número: 415-567-2020 ext. 210 y deje su nombre y número de teléfono.

La Ascensión del Señor, 12 Mayo, 2024



Saturday, 18 May, 2024, 10am-12 Noon

Our next season of Full Initiation into the Faith, for Adults and School-Age Children, begins on Saturday, April 20th, and will culminate in next year's Easter Vigil with the Sacraments of Baptism, First Reconciliation, First Holy Communion and Confirmation.

This class is essential for unbaptized children 7 years and older, for un-confirmed adults planning to marry in the Church or pursue a vocation to Religious Life, and everyone considering entering the Catholic Faith for the first time.

Now is the time to begin your journey into full Sacramental Initiation.

Contact Rev. Mr. R. Christoph Sandoval, Deacon (415) 567-2020 x 203; christophsandoval@gmail.com



Children 6 and under qualify for the Infant Baptism Program. Classes for parents and godparents take place on First Saturdays at 10am, for Baptisms on the Second Sunday *of the following month*, at 2:30pm.

Register in Office, with a copy of the child's Birth Certificate.

Limit: 1 Godfather and/or 1 Godmother, fully-initiated Catholic(s) with copies of all Sacramental certificates.

Contact Rev. Mr. R. Christoph Sandoval, Deacon (415) 567-2020 x 203; christophsandoval@gmail.com

ORACIONES/PRAYER LIST

Unimos en oración por nuestros miembros y queridos.

Join us in prayer for our parishioners and their loved ones.

Intentions • Intenciones

Difuntos • Deceased

Michelle Barragan
Carine Cargo
Peter James Crump
Mélida Della Maggiora
Morris R. Espinoza
Oscar Galindo
Michaele Herbert
Susan Horsfall
Matthew Leum
Gemma Lee

Joma Manliclic
Teague Mayfield
Marta Melendez
Paquita P. Reyes
Maria Samuels
Jessie Sandoval
Fr. Edmund "Ted" Shipp
Dino Smith
Andrzej Szykier

✠ Rev. John Balleza
✠ Rev. David Bello, O.P.
✠ Armando Bernardo
✠ Teresita Cui Calixto
✠ Arnoldo Fernandez
✠ Rev. Msgr. Labib Kobti
✠ Martiniano Luna
✠ Dennis Michael Horan
✠ Aurora Mallari
✠ Aida Martin Baeza

✠ Jean Marshall
✠ Efren Ponce
✠ Rev. Joseph E. Richard
✠ Maria Ysabel C. Santos
✠ Rev. Mr. Charles Seagren
✠ Rev. James Stump, OFM Cap
✠ Aniceta H. Talao
✠ Manuel Valiao
✠ Rev. Robert Kevin White

8

...rezamos juntos como una familia en Cristo.

...we prayer together as one Family in Christ.

The Ascension of the Lord, 12 May, 2024

La Ascensión del Señor, 12 Mayo, 2024

EUCCHARISTIC PROCESSION ACROSS THE GOLDEN GATE BRIDGE!

PROCESIÓN EUCARÍSTICA ¡A TRAVÉS DEL PUENTE GOLDEN GATE!

Sunday, 19 May, 11:00am Mass

Join us at the 11:00 Mass with Archbishop Salvadore J. Cordileone, followed by a Eucharistic Procession across the Golden Gate Bridge to Fort Baker.

Get the full schedule at:

sfarch.org/eucharistic-revival/#PILGRIMAGE



Domingo, 19 Mayo, Misa de 11am

Ven a la Misa de las 11am con el Arzobispo Salvadore J. Cordileone, seguida de una Procesión Eucarística a través del puente Golden Gate hasta Fort Baker.

Consulte el programa completo en:

sfarch.org/eucharistic-revival/#PILGRIMAGE

🎵 SUNDAY CONCERT 🎵

Livestreamed at:

www.youtube.com/CathedralofStMaryoftheAssumption

Sunday, May 12, 2024, 4:00pm

Christoph Tietze, Organ.

Updates: Dr. Christoph Tietze (415) 567-2020, ext 213

UPCOMING CONCERTS

May 19, 4:00 pm: Folias Duo: Carmen Maret, Flute, and Andrew Bergeron, Guitar.

May 26, 4:00 pm: David Hirst (UK), Organ.

Jun 2, 4:00 pm: David Brock, Organ.

Jun 9, 4:00 pm: Christian Laremont, Guitar.

Jun 16, 4:00 pm: Chase Olson, Organ.

Jun 23, 4:00 pm: Hans-Uwe Hielscher, Organ.

Jun 30, 4:00 pm: Christoph Tietze, Organ.

LEGION OF MARY RECRUITMENT

Recruitment for New Members
of the Cathedral Praesidium

SUNDAY, 12 MAY, 1:00PM
ST. FRANCIS HALL

Please join us in St. Francis Hall after the 11am Mass if you are interested in becoming part of the Legion of Mary, or are interested in learning about the Legion, our Devotion to Mary, and our Apostolate of the Miraculous Medal. All are welcome!

Contact Jin Kyung Lim 415-567-2020x233



MISA CANCELADA EL 19 DE JUNIO

Domingo, 19 de Mayo, Misa de la 1:00pm

El domingo 19 de mayo, la Misa de la 1:00pm se cancelará debido a la duración de la Misa de Peregrinos de las 11:00am con el Arzobispo Salvatore Cordileone. Les invitamos a asistir a la Misa del Peregrino en inglés si le es posible.

Disculpen las molestias.

CALENDAR OF EVENTS

PLÁTICAS DE PREPARACIÓN PARA BAUTIZOS
Sáb, 11 Mayo, Registrar con el Diácono Michel, x 210

LEGION OF MARY: RECRUITMENT MEETING
Sun, 12 May, 1:00pm, St. Francis Hall; All are Welcome

BAPTISMS IN ENGLISH
Sun, 12 May, 2:30pm for families prepared in April

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA
15 May, Weds after 12:10pm Mass Guadalupe Shrine

"THROUGH DARKNESS INTO NEW LIGHT"
Free Grief Support Group
Fri, 17 May, 10:30-Noon Msgr. Bowe Room

RCIA: CATECHESIS FOR ADULTS AND CHILDREN
Sat, 18 May, 10am-12 Noon Monsignor Bowe Room

EUCCHARISTIC PILGRIMAGE ACROSS THE GOLDEN GATE
Sun, 19 May, after 11am Mass with the Archbishop
sfarch.org/eucharistic-revival/#PILGRIMAGE

ARCHDIOCESE CONFIRMATIONS
Sat, 25 May 5³⁰pm Mass with Archbishop Cordileone

SVdP SANDWICH-MAKING FOR THE POOR
Tues, 28 May, 5:30-6:30pm Event Center Kitchen

BAUTIZOS EN ESPAÑOL
Dom, 2 Jun, 2³⁰pm para familias preparadas en Mayo

The Ascension of the Lord, 12 May, 2024

CATHOLIC CHARITIES CYO

Second Collection for May 11-12

This is an annual opportunity for parishioners to support mothers and their families in San Francisco, San Mateo, and Marin counties.

Every day, low-income mothers are struggling to make ends meet. Many in our community have no option but to move money around, choosing between paying rent and utilities, buying food, or medicine, living from emergency to emergency. With your help, Catholic Charities provides life-affirming services so mothers and their families can flourish, without difficult choices. Please give generously and dedicate your Mother's Day donation to at-risk mothers that need hope and resources.

Visit CatholicCharitiesSF.org/Love to donate online.

For more information, contact Bridget Mahoney at:

BMahoney@CatholicCharitiesSF.org

UPCOMING SECOND COLLECTIONS SEGUNDAS COLECTAS QUE VIENEN

19 May - Catholic Communications Campaign

19 May - Campaña Católica de Comunicación

26 May - AAA

2 Jun - Art & Environment/Arte y Ambiente

9 Jun - Music Program/Programa de Música

16 Jun - AAA

23 Jun - St. Vincent de Paul/S. Vicente de Paúl

CATHOLIC COMMUNICATION CAMPAIGN

Second Collection for May 18-19

Our second collection will support the Catholic Communication Campaign, which helps to spread the Gospel through print, radio, television, websites, and social media.

Funds raised in this campaign support the national media efforts of the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB), the media outreach efforts of local dioceses across the United States, and communications initiatives in countries throughout the developing world.

La Ascensión del Señor, 12 Mayo, 2024

CARIDADES CATÓLICAS CYO

Segunda Colecta del 11-12 de Mayo

Esta segunda colecta es una oportunidad anual para que los feligreses apoyen a las madres y sus familias en los condados de San Francisco, San Mateo y Marín. Todos los días, madres que sufren de pocos recursos económicos luchan para llegar a fin de mes. Muchos en nuestra comunidad no tienen otra opción que mover el dinero, eligiendo entre pagar el alquiler y los servicios públicos, comprar alimentos y medicinas, vivir de emergencia en emergencia. Con su ayuda, Caridades Católicas brinda servicios que afirman la vida para que las madres y sus familias puedan prosperar, sin tomar decisiones difíciles. Ofrezca generosamente y dedique su donación del Día de la Madre a las madres en riesgo que necesitan esperanza y recursos.

Visiten a donate.CatholicCharitiesSF.org/mothershope para donar. Para más información, comuníquese con Bridget Mahoney a:

BMahoney@CatholicCharitiesSF.org

COLLECTIONS//COLECTAS

2023 - 2024 FISCAL YEAR/AÑO FISCAL 2023 - 2024:

Collection/Colecta 27-28 Apr: \$ 3,146

Subtotal: \$216,511

Collection/Colecta 4-5 May: \$ 9,554

New Total/Nuevo Total: \$226,065

91% of Goal/de Meta \$248,654

CAMPAÑA CATÓLICA DE COMUNICACIÓN

Segunda Colecta del 18-19 de Mayo

Nuestra segunda colecta apoyará la Campaña Católica de Comunicación, que ayuda a difundir el Evangelio a través de la prensa, la radio, la televisión, los sitios web y las redes sociales.

Los fondos recaudados en esta campaña apoyan los esfuerzos de los medios nacionales de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB), los esfuerzos de divulgación de los medios de las diócesis locales en los Estados Unidos y las iniciativas de comunicación en países de todo el mundo en desarrollo.



WE ARE HERE TO HELP! FIRSTLIGHT IS ABOUT PEOPLE

Your loved one deserves more than having someone who simply keeps them company. They deserve a caregiver who is passionate about helping them have their best day, every day.

OUR HOME CARE SERVICES:

- ✓ Personal Care
- ✓ Companion Care
- ✓ Respite Care
- ✓ Dementia Care
- ✓ Veteran Care

- From help with bathing and hygiene to walking and mobility, we help with activities of daily living.
- We provide comfort, companionship and help with transportation, meals and basic household tasks.
- Veteran home care services support our nation's heroes and their families when they need it most.
- Personalized dementia care services help not only the person living with dementia, but their families as well.
- We allow you to take time off from your responsibilities as a family caregiver so you can focus on yourself for a while.



FREE IN-HOME CONSULTATION
CALL US TODAY!
(650) 486-1310

CAREERS IN HOME CARE APPLY NOW!



Send your Resume to thepeninsula@firstlighthomecare.com
or Scan the QR Code

More information visit our website.

<https://www.firstlighthomecare.com/home-healthcare-redwood/>





Serving The Whole Bay Area

Complete Catering Company

For all type of events

- Weddings • Quinceañeras
- Corporate • and More!

650-888-2315

ulissescatering@gmail.com

WHEELCHAIR | GURNEY | AMBULATORY ASSISTANCE | STAIRS



ST. MARK

MEDICAL TRANSPORT LLC

SERVING THE SAN FRANCISCO BAY AREA. ALLOW US TO ASSIST YOU OR YOUR LOVED ONES TO MEDICAL OR NON-MEDICAL APPOINTMENTS. MENTION THIS AD FOR A SPECIAL DISCOUNT!

STMARKTRANSPORT.COM (650) 880-2588



FINE Italian IMPORTS Monday-Saturday, 11am-6pm 3982 Piedmont Ave, Oakland (510) 601-7938 bellaceramica.com

St. Clare's Retreat

Fall in love with God... anew in the beautiful Santa Cruz Mountains



831-423-8093

StClaresRetreat.org

2381 Laurel Glen Rd, Soquel, CA

RETIREMENT FOR GOURMANDS



Heritage ON THE MARINA

HERITAGEONTHEMARINA.ORG

TO SCHEDULE A TOUR, CALL 415.202.0300

& RCFE #380500295, Certificate of Authority #260. Equal Housing Opportunity.

Matthew 25:35 "For I was hungry and you gave me food..."

VOLUNTEERS NEEDED!

The Order of Malta is seeking home cooks for this monthly service which provides meals to needy local families.

What You Can Do:

Choose an item from the monthly menu to prepare in your home. Volunteer drivers will pick up your food item if needed.

When You Can Volunteer:

Volunteer in your free time. No monthly obligation.

Who Can Volunteer:

Non-members of the Order are Welcome.

How to Get Involved:

Contact kevinjwhite86@gmail.com to learn more and sign up.

Why Volunteer:

Share your love of cooking on a team that is making a difference in the community.



FOOD Friends

Volunteers Needed!

TOMMY'S JOINT

SF's original Hofbrau

1101 Geary @ Van Ness

"The Cathedral's Neighborhood Gathering Joint"



Artist • Sculptor • Painter • Portraits • Murals • Commissions

Artista • Escultor • Pintor • Retratos • Murales • Encargos

vladimircuevas.com (415) 307-0130

Single Ad Box: \$7.50/wk (2x2.5")

Dbl Box: \$15/wk

1/2 page: \$60/wk

Full pg: \$100/wk (\$20/wk Discount)

Call Michael in our Office 415-567-2020



SPORTS MANAGEMENT WORLDWIDE

James Fahey SMWW Agent Advisor Mobile/Text/WhatsApp: 4158456507 Email: jfahey@smww.com

- FULL-SERVICE ATHLETE REPRESENTATION AGENCY
- KNOWLEDGEABLE AGENTS HANDLE COMPLEX REGULATIONS AND LEGALITIES
- WE NEGOTIATE CONTRACTS AND SECURE ENDORSEMENTS/SPONSORSHIPS
- EXPERT GUIDANCE ON CBA, DRAFT PREP, MARKETING, AND RECRUITING
- WE DISCUSS WEALTH, PERSONAL LIFE, CAREER, AND POST-CAREER GOALS

THE LADVA LAW FIRM Attorneys At Law

Personal Injury Attorneys

- Automobile Accidents
- Slip and Fall Accidents
- Motorcycle Accidents
- Bus Accidents
- Construction Site Accidents
- Rideshare Accidents

...and more!

530 Jackson Street, 2nd Floor San Francisco, CA 94133

WWW.LADVALAW.COM

CALL US TODAY! (415) 296-8844 SE HABLA ESPAÑOL